

# Les Voyageurs Errants



## la compagnie d'ailleurs

Compagnie subventionnée par la Ville de Colombes.  
Avec le soutien du Fonds pour le Développement de la Vie Associative (FDVA)

# L'histoire...

« Chaque année, à l'approche de l'équinoxe, *Amadeo et Popinal* quittent leur terre natale. Leurs valises remplies de parchemins contenant des histoires et des fables des quatre coins du monde, ils entament un périple à travers des contrées lointaines. Ils tissent des ponts entre les différentes populations en partageant ces récits, invitant le public à se perdre dans leur univers où les rêves prennent vie et où la magie de leurs histoires se mêle à la réalité ».



# Trois versions du spectacle pour trois publics différents

Un même voyage, le même horizon, trois façons de l'atteindre...  
Imaginé pour s'adapter à différents publics, ce spectacle se décline en trois versions :

*Ecoles maternelles et élémentaires*

*Collèges et lycées*

*Théâtres, salles de fêtes, EHPAD*

Composé de plusieurs histoires courtes portées par de la musique jouée en direct (concertina et violon), ce spectacle est destiné à un public de jeunes spectateurs, adolescents et familial.

Les histoires que nous raconterons ne seront pas les mêmes pour les enfants de 3 ans, les adolescents de 13 ans ou pour un public adulte ou familial. Mais le spectateur sera toujours immergé dans un univers onirique où « Les Voyageurs errants » agissent comme des guides, l'emmenant dans leur voyage.



*En école maternelle et élémentaire,* les histoires et la dimension musicale inviteront les enfants à entrer dans un univers poétique. **Durée 35 à 45 minutes**

*Au collège et au lycée,* les récits et les thèmes abordés - tels que l'amitié, l'amour, la tolérance, la liberté ou encore la préservation de notre planète offriront un espace de réflexion sensible et accessible, favorisant le dialogue et l'interprétation personnelle. **Durée 50 minutes**

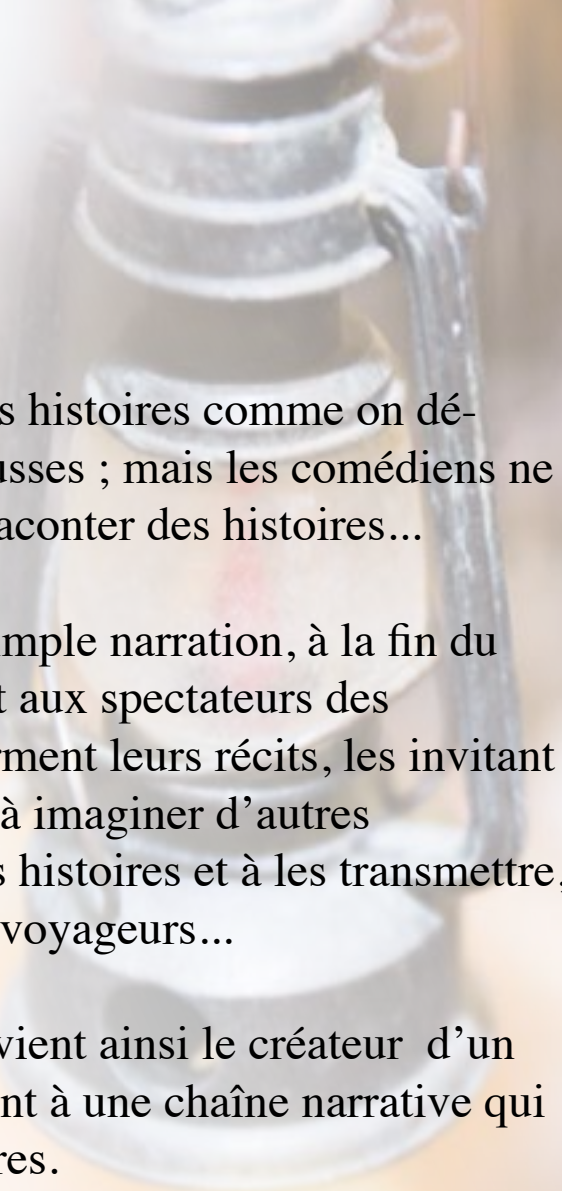
*Dans les théâtres, salles des fêtes ou en en EHPAD,* son atmosphère musicale et onirique créera un moment de partage et d'émotion. **Durée 50 minutes**

Chaque histoire aborde un thème différent, tel que l'amitié, l'amour, la tolérance, la liberté, la préservation de notre planète.



Pour les représentations dans les écoles et collèges, nous pouvons échanger en amont avec les enseignants afin de préparer les thèmes abordés. Un moment de dialogue et d'échange avec les élèves et l'équipe enseignante peut également être prévu à l'issue des représentations.

*Entièrement autonome sur le plan technique (son et lumière), le spectacle peut être accueilli facilement dans tous types de lieux des représentations.*



Le public découvre les histoires comme on découvre des poupées russes ; mais les comédiens ne se contentent pas de raconter des histoires...

Allant au-delà de la simple narration, à la fin du spectacle ils remettent aux spectateurs des parchemins qui renferment leurs récits, les invitant à les métamorphoser, à imaginer d'autres dénouements pour ces histoires et à les transmettre, à leur tour, à d'autres voyageurs...

Chaque spectateur devient ainsi le créateur d'un récit unique, participant à une chaîne narrative qui transcende les frontières.





« *Amadeo et Popinal* vont nous raconter de drôles d'histoires vécues il y a très longtemps. Rêves ou vrais souvenirs... nous ne le saurons jamais.

Ils affirment avoir vu des enfants récolter des étoiles de mer sur la plage à marée basse et les remettre dans l'eau, une à une, pour les sauver. Même s'ils savaient que c'était impossible de toutes les aider.

Dans ce passé lointain, ils ont connu un charpentier qui avait l'habitude, en rentrant chez lui, d'accrocher ses soucis aux branches d'un arbre qui se trouvait juste devant sa porte, pour que cela l'aide à mieux vivre en harmonie avec sa femme et ses enfants.

Ils vont nous raconter, encore, le jour où L'Amour, qui était en train de couler avec l'Ile aux Sentiments, a été sauvé in extremis par Le Temps, seul à savoir combien L'Amour est important.»

# Note d'intention

Nous avons choisi d'entrelacer les cultures et les disciplines artistiques qui nous sont propres : le théâtre, les masques, la danse, l'acrobatie, les marionnettes et la musique.

Dans nos «*spectacles-voyages*», les personnages sont comme les lettres d'un alphabet avec lesquelles nous écrivons des histoires.

Raconter, écouter... ce sont des états d'esprit. Écouter une histoire, une fable, c'est inviter l'imaginaire à pénétrer dans un autre monde. Nous voulons surprendre, partager un moment de rêve et de sensibilité, semer un brin de poésie au détour des chemins que nous parcourons et créer un temps d'écoute et de rencontre.

Une rencontre qui sera forcément éphémère.



# Fiche technique

## Espace scénique

Minimum : 4m de large – 3 m de profondeur  
2.20 m de hauteur

Souhaité : 6m de large – 3.50 m de profondeur  
3 m de hauteur

Durée : 30 à 50 minutes.

Montage : 1 h 45. , selon le public

Montage / demontage : 1 h

Nous pouvons fournir nos gradins ainsi que des petits tapis, permettant d'accueillir environ 150 enfants.

## **Son et lumières autonomes**

Obscurité souhaitée.

Jauge max : 150/200 personnes

Le spectacle peut être joué en extérieur  
à la tombée de la nuit dans un environnement calme.

## **Joué par :**

- deux comédiens
- un concertina et un violon

**Nous avons besoin** de loges  
avec toilettes, un point d'eau, une prise électrique de  
220 volts, 2 tables et 3 chaises.



**Le texte du spectacle** s'inspire de diverses œuvres littéraires, notamment de contes et de philo-fables abordant des thématiques telles que la liberté, la solidarité, la tolérance, le courage et le dépassement de soi, la curiosité et la découverte du monde, ainsi que la préservation de notre planète..

**Le langage théâtral** combine la parole, le théâtre gestuel, la poésie et la musique.

**L'univers visuel**, costumes, décors, s'inspire de l'atmosphère des œuvres de Charles Dickens, recréant l'univers du voyage.

Notre approche artistique intègre la création de décors à partir d'objets de récupération, transformant ainsi des





# Distribution

**Comédiens :**

*Bruno Dubois et  
Alessandro Meneguzzi*

**Costumes :**

*Judite da Silva Gameiro*

**Masques :**

*A. Meneguzzi*

**Décor :**

*Dominique Coquelin  
et A. Meneguzzi*

**Mise en scène :**

*Ana-Inés Cutinella*

**Direction artistique :**

*A. Cutinella  
et A. Meneguzzi*

# Direction artistique

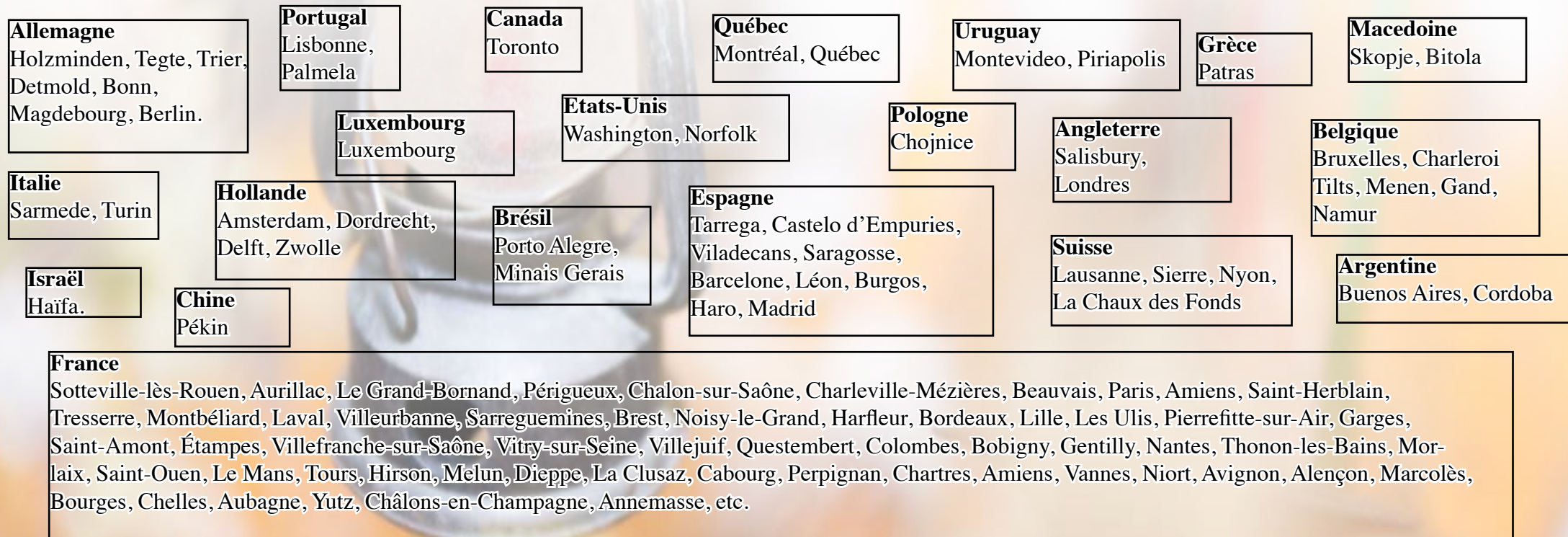
**Alessandro Meneguzzi**, comédien et metteur en scène, s'est formé à l'École de pantomime, en Uruguay, puis à *l'École Jacques Lecoq*, en France. Il s'est perfectionné au *Théâtre du Soleil*, sous la direction d'Ariane Mnouchkine, et au *Théâtre du Phénix*, sous la direction de Philippe Hottier. Il a ensuite suivi l'enseignement de fabrication des masques de *Donato Sartori*, en Italie. Il a travaillé depuis avec des metteurs en scène tels que Philippe Genty, Mary Underwood, Philippe Découflé, Alain Gautre et François Boursier. En 1992, il a cofondé la Compagnie d'Ailleurs.

**Ana Inés Cutinella**, comédienne, s'est formée à *l'École « Teatro el Galpon »*, en Uruguay et à *l'École de Théâtre Philippe Gaulier*, en France ; et dans divers stages en France et en Italie : Alain Gautre, Université de Paris VI et Donato Sartori. Depuis 1977, elle joue tantôt du théâtre classique tantôt du théâtre populaire ou de rue. Elle a travaillé en Uruguay : Teatro Circular, Teatro de la Barraca, Teatro de Todos ; et en France depuis 1989 : Théâtre des 4 vents. En 1992, elle a cofondé la Compagnie d'Ailleurs.



# Historique de la compagnie

La Compagnie d'Ailleurs est née à Montevideo, en Uruguay, en 1992, de la rencontre d'artistes de nationalités diverses. En septembre 1994, nous nous sommes installés en France, et depuis nos spectacles ont visité les rues, les allées, les bois, les places, les coins et les recoins de plus de 20 pays. Nous avons en commun le goût des rencontres et des échanges cosmopolites et nous avons choisi pour nous exprimer de marier les cultures et les disciplines artistiques qui nous sont propres.



« L'utopie est dans l'horizon. Je m'approche de deux pas, elle s'éloigne de deux pas. Je marche dix pas, et l'horizon s'éloigne de dix pas. Peu importe combien je marche, je ne l'atteindrai jamais. À quoi sert l'utopie ? C'est à cela qu'elle sert, à marcher. » *Eduardo Galeano.*



### Contact

Compagnie d'Ailleurs, Maison des Associations 4 place du Général Leclerc 92700 - Colombes - France  
e-mail : [info@dailleurs.fr](mailto:info@dailleurs.fr) [http:// www.dailleurs.fr](http://www.dailleurs.fr) tél : 00 33 (0) 1 47 84 93 22